



ALLURE

INT

DELICATE BODY

NEW

DELICATE WHITE



NOBLE  CHINA

 SCHÖNWALD
Germany

ALLURE

NOBLE  CHINA



THE BENEFITS OF ALLURE

1 DESIGN

Urbane elegance: the faceting lends a distinctive, emotional touch to the clean lines

2 THIN BODY

ALLURE owes its extraordinary delicacy to the innovative porcelain body, Noble China

3 BONEWHITE

A new, soft white: the new colour of this hard porcelain accentuates the collection's sublime elegance

4 EXTREMELY HARD GLAZE

Fired at more than 1400 °C the beauty of the porcelain remains intact despite the tough demands of daily use in restaurants

5 CHIPPING RESISTANT

The new composition of the body makes Noble China extraordinarily durable

LES QUALITÉS D'ALLURE

1 LE DESIGN

Une élégance urbaine : les facettes confèrent aux formes nettes une note émotionnelle individuelle

2 LE BISCUIT FIN

ALLURE doit sa finesse extraordinaire à la pâte de porcelaine innovante Noble China

3 LE COLORIS BONEWHITE

Un nouveau blanc doux: ce nouveau coloris souligne l'élégance haut de gamme de la collection

4 UN ÉMAIL EXTRÊMEMENT DUR

Cuite à plus de 1 400 °C, l'éprouvant quotidien de la restauration ne ternit pas la beauté de la porcelaine

5 UNE GRANDE RÉSISTANCE AUX CHOCS

La nouvelle composition de la pâte de porcelaine confère à Noble China une grande solidité

I VANTAGGI DI ALLURE

1 DESIGN

Eleganza urbana: le chiare sfaccettature donano alla forma chiare una personale nota emotiva

2 SOTTIGLIEZZA

Grazie all'innovativa massa Noble China la delicatezza di ALLURE è fuori dal comune

3 BONEWHITE

Un nuovo, soffice bianco: la personale tonalità di colore di Noble China evidenzia l'affascinante eleganza della collezione

4 SMALTO ESTREMAMENTE RESISTENTE

Grazie alla cottura effettuata a una temperatura superiore ai 1.400°C, la faticosa quotidianità tipica del settore gastronomico non condiziona la bellezza della porcellana

5 RESISTENZA AGLI URTI DEGLI ANGOLI

La nuova composizione della massa rende la porcellana Noble China estremamente resistente

LOS MÉRITOS DE ALLURE

1 DISEÑO

Elegancia urbana: sus facetas aportan un carácter emocional personalizado a las formas claras

2 ELEMENTOS DELICADOS

ALLURE debe su extraordinaria finura a la innovadora pasta de porcelana Noble China

3 BONEWHITE

Un blanco nuevo y suave: el nuevo tono de la porcelana dura subraya la selecta elegancia de la colección

4 ESMALTE MUY RESISTENTE

El agotador día a día gastronómico no afecta a la belleza de la porcelana cocida a más de 1.400 °C

5 BORDES A PRUEBA DE GOLPES

Gracias a la nueva composición de la pasta Noble China, la porcelana destaca por una enorme resistencia



EVERYTHING FOR THIS CREATIVE MOMENT

An exquisite dish is a delicate composition. All of the threads of this creative act run together in the kitchen. An arrangement of different aromas, textures and colours that is artistically presented to the diner like a gift. ALLURE from SCHÖNWALD perfects the culinary artist's stroke of genius.

TOUT POUR CE MOMENT CRÉATIF

Un plat raffiné est une composition gracieuse. En cuisine, tous les acteurs de cet acte créatif concourent à un résultat commun : l'association de multiples arômes, textures et couleurs, présentés au convive avec art, à la manière d'un cadeau. ALLURE de SCHÖNWALD apporte ici la touche de perfection ultime.

TUTTO PER IL VOSTRO MOMENTO CREATIVO

Una portata prestigiosa è una composizione delicata. Nella cucina tutti gli ingredienti si intrecciano in un atto creativo, un insieme di aromi e colori che vengono presentati all'ospite come il suo personale dono. ALLURE di SCHÖNWALD completa questo colpo di genio.

TODO PARA ESTE MOMENTO CREATIVO

Un plato selecto conforma una fina composición. En la cocina confluyen todas las vías para este acto creativo. Una composición de diferentes aromas, texturas y colores, que se presenta al comensal como un regalo. ALLURE de SCHÖNWALD completa esta genialidad.



FINISHING TOUCH

ALLURE surrounds beautiful culinary presentations with a whisper of porcelain. The collection owes its exceptional delicacy to the innovative porcelain body, Noble China. ALLURE uses this finesse to produce a sensitive design that brings an essentially classic statement together with expressive faceting. This gives rise to an enchanting interplay of light and shadow between the eating surface and the rim. Urbane elegance is conveyed by the new soft shade, BoneWhite.

UN ACCOMPLISSEMENT CRÉATIF

ALLURE habille les envies de mises en scène culinaires d'un souffle de porcelaine. Le biscuit doit sa délicatesse extraordinaire à la pâte de porcelaine innovante Noble China. ALLURE exploite cette finesse pour donner forme à un design délicat, alliant un message classique et neutre à un motif facetté d'une belle efficacité. Entre le fond et l'aile se dessine ainsi un jeu d'ombre et de lumière captivant. Le nouveau coloris très doux BoneWhite transmet une élégance urbaine.

MICROFINITURA CREATIVA

ALLURE con un sottile strato di porcellana completa la voglia di mettere in scena atti culinari. L'innovativa massa di porcellana Noble China dona ad ALLURE la straordinaria finezza che la rappresenta e le conferisce un design delicato in grado di unire una base classica con sfaccettature di grande effetto. Si crea così un affascinante gioco di luci e ombre tra la superficie speculare e le sontuose forme della falda. La nuova, soffice tonalità di colore BoneWhite conferisce agli articoli una particolare eleganza.

MODALES FINOS Y CREATIVOS

ALLURE envuelve el gusto por la escenificación culinaria con un toque de porcelana. La extraordinaria finura de los elementos se debe a la innovadora pasta de porcelana Noble China. ALLURE aprovecha esta finura para lograr un diseño delicado que combina lo clásico con un carácter eficaz. Así se genera un atractivo juego de luces y sombras entre las superficies reflectantes y las alas. El nuevo tono suave BoneWhite transmite pura elegancia urbana.

AN IMPRESSIVE SPECTRUM

The full fascination of ALLURE's elegant appearance is best seen on a beautifully set table. The broad spectrum of pieces inspires the user to make a wide variety of stylish statements. From breakfast to candlelit dinner, every culinary theme can be skilfully staged. These noble porcelain pieces are available in a big variety of sizes and, within the collection, many of them can be effectively combined with each other. With the soup plates, the user has a choice between coup and rim versions, with the platters between oval and asymmetrical.

UNE GAMME IMPRESSIONNANTE D'ARTICLES

Le langage des formes d'ALLURE exerce tout son caractère fascinant sur une table joliment dressée. Le large spectre d'articles inspire des messages variés d'un goût toujours exquis. Du petit-déjeuner au dîner aux chandelles, tous les thèmes gastronomiques possibles se laissent aborder avec aisance et professionnalisme. Ces élégants articles de porcelaine existent dans toutes les dimensions. Au sein de la collection, de nombreux articles sont combinables entre eux. Les assiettes creuses se déclinent en version „coupe“ ou „à aile“, alors que pour les plats, les ailes sont disponibles dans une forme ovale ou asymétrique.

IMPRESSIONANTE GAMMA DI PRODOTTI

Posizionata in una bella tavola apparecchiata l'elegante forma ALLURE sprigiona tutto il suo fascino. L'ampia gamma di articoli offre una mutevole ed elegante fonte di ispirazione. Dalla colazione alla cena a lume di candela, ogni aspetto gastronomico trova la giusta soddisfazione. I preziosi e numerosi articoli di porcellana sono disponibili in tutte le dimensioni e possono essere combinati tra loro con estrema creatività come piatti fondi nelle varianti coupe o con falda o piatti piani nelle versioni ovale o asimmetrica.

IMPRESIONANTE VARIEDAD

Con una mesa bien vestida, las nobles formas de ALLURE despliegan todo su fascinante atractivo. La amplia gama de artículos inspira para desarrollar propuestas cambiantes llenas de estilo. Desde un desayuno hasta una cena romántica con velas, permite abordar cualquier situación gastronómica. Los elegantes artículos de porcelana están disponibles en todos los tamaños. Dentro de la colección, se pueden combinar muchos artículos entre sí con total libertad creativa. Con los platos hondos se puede escoger entre las variantes coupé y de ala, mientras que con las bandejas se puede elegir entre alas ovaladas y asimétricas.

STANDING UP TO EVERYDAY USE

The new collection amply proves its practical qualities when in daily professional use. All of the plates, platters and bowls can be stacked in a space-saving way whereby the delicacy of the porcelain in no way affects its superb performance. On the contrary, ALLURE combines exquisite visual style with the greatest durability. In terms of chipping resistance and glaze hardness, the hard porcelain used for this collection – fired at over 1400 °C – outshines conventional tableware.

À LA HAUTEUR DU QUOTIDIEN

Confrontée au quotidien professionnel, la nouvelle collection démontre toutes ses qualités pratiques. Assiettes, plats et coupelles se laissent empiler de manière peu encombrante. Et la finesse du biscuit ne nuit en rien la performance de la porcelaine. Bien au contraire : ALLURE allie un style raffiné et une résistance hors pair. D'un point de vue de la résistance contre les chocs et de la dureté de la glaçure, la porcelaine dure de cette collection, cuite à plus de 1 400 °C, dépasse de loin les normes actuellement en vigueur.

ALL'ALTEZZA DELLA QUOTIDIANITA'

La quotidianità professionale metta alla prova tutte le qualità della nuova collezione. Molti articoli possono essere impilati facendo risparmiare spazio. La sua particolare delicatezza non influisce sulla sua resistenza agli urti degli angoli ed alla durezza dello smalto; la Noble China è cotta a una temperatura superiore ai 1.400 °C e supera di gran lunga gli standard conosciuti.

A LA ALTURA DEL DÍA A DÍA

En la cotidianidad profesional, la nueva colección demuestra sus cualidades prácticas. Todos los platos, bandejas y cuencos se pueden apilar, ahorrando así espacio. La especial finura de los artículos contrasta con el duro rendimiento de la porcelana. ALLURE combina un estilo exquisito con la máxima resistencia. Y en cuanto a la dureza de los bordes y del cristal, la porcelana dura cocida a más de 1.400 °C de esta colección supera con creces el nivel estándar.





UNUSUAL ELEMENTS

A series of exceptional pieces invite the user to artistically celebrate contemporary fine dining. The striking salt and pepper mills – made of porcelain with perfectly shaped grinding knobs of American walnut – allow diners to season their dishes individually. The slender carafe permits to drizzle a light, fine oil or an exquisite dressing onto foods with the greatest of ease. Furthermore, surprise effects can be achieved both with the delicately domed plate cover and the small lids for the bowls.

DES ARTICLES ORIGINAUX

Une série d'articles originaux invite à célébrer la cuisine gastronomique avec art. Les superbes moulins à sel et à poivre en céramique rehaussés d'un élégant bouton rotatif en noyer américain permettent de relever les plats de manière peu conventionnelle. La fine carafe facilite la présentation et le service d'huiles ou de sauces exquis. Les cloches aux formes joliment bombées de même que les petits couvercles assortis aux bols permettent de créer un bel effet de surprise.

INGREDIENTI PARTICOLARI

Una serie di articoli eccezionali invitano a celebrare l'artistico Fine Dining contemporaneo. I graziosi set macina sale e pepe di porcellana, dotati della perfetta manopola in legno di noce americano, consentono di condire individualmente le pietanze. Con la snella caraffa si possono versare facilmente e delicatamente dell'ottimo olio o squisiti condimenti. Gli effetti sorpresa sono realizzabili sia con i cloche a volta che con i piccoli coperchi delle insalatiere e bowl.

CURIOSOS INGREDIENTES

Una gama de originales artículos invita a celebrar una cena clásica y elegante de un modo ingenioso. Los platos se pueden especiar con los molinillos separados de sal y pimienta de porcelana, que cuentan con un pomo de formas perfectas en nogal americano. La esbelta aceitera posibilita aliñar los platos con un buen aceite o un selecto aderezo. Efectos sorprendentes se pueden lograr con la fina tapa curvada, así como las pequeñas cubiertas de los cuencos.



A HARMONIOUS FINALE

Be it tea or coffee, ALLURE always lends a classically elegant touch to the final moments of dining enjoyment. The graceful bodies of the cups allow the interior faceting to be seen, whereby the finely nuanced gradations open up new and surprising perspectives. Both low and tall versions of the cup are available. Banquet stacking is guaranteed for all formats.

UNE NOTE FINALE HARMONIEUSE

Que ce soit pour le thé ou le café, on peut toujours compter sur ALLURE pour apporter une note élégante et classique aux délicieux instants de plaisirs culinaires. Les corps gracieux des tasses permettent de rendre également visibles l'aspect faceté dans leur intérieur, permettant à ces fines nuances d'ouvrir de nouvelles perspectives surprenantes. Les tasses existent en modèles hauts et bas. Tous les formats peuvent être empilés pour les banquets.

ARMONIA

Che si tratti di tè o caffè – ALLURE dona una nota classica ed elegante ad ogni momento di relax e piacere. I graziosi corpi delle tazze mostrano anche eleganti sfumature al loro interno in grado di aprire così nuove sorprendenti prospettive. Le tazze sono disponibili nelle versioni basse, alte ed impilabili.

FINAL ARMÓNICO

Ya sea té o café: ALLURE confiere siempre una nota de elegancia clásica a los momentos de relax culinario. Los gráciles cuerpos de las tazas muestran todo su esplendor también en el interior, mientras que las finas escalas descubren sorprendentes puntos de vista. Las tazas pueden ser altas o bajas. El apilamiento para banquetes está garantizado con todos los formatos.



THE RANGE

		Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
	PLATE FLAT WITH RIM	17 9120017		215	170	20	97
		22 9120022		430	221	21	109
		26 9120026		620	260	23	110
	ASSIETTE PLATE À AILE PIATTO PIANO PLATO ILANO CON ALA	29 9120029		800	290	24	112
		31 9120031		970	315	22	115
	PLATE DEEP WITH RIM	25 9120125	0,24	545	248	45	143
		28 9120128	0,35	760	280	52	160
	ASSIETTE CREUSE À AILE PIATTO FONDO PLATO HONDO CON ALA						
	CLOCHE (FITS PLATE DEEP WITH RIM 28)	9126428		300	153	88	
	CLOCHE (ASSORTIE À LA ASSIETTE CREUSE À AILE 28) CLOCHE (ADATTO AL PIATTO FONDO 28) CLOCHE (HACIENDO JUEGO CON PLATO HONDO CON ALA 28)						
	PLATE DEEP COUPE	21 9121321	0,80	425	214	40	115
		26 9121326	1,40	660	262	49	132
	ASSIETTE CREUSE COUPE PIATTO FONDO COUPE PLATO HONDO COUPE						
	GOURMET CREWET	9124615	0,15	160	62	129	
	CARAFE GOURMET CARAFFA GOURMET JARRA GOURMET						
	CREAMSOUF CUP	29					
		S 9126919		200	165	19	100
	TASSE BOUILLON TAZZA BRODO TAZA SOPA	C 9122779	0,29	170	109	54	235

		Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
	SALAD DISH ROUND	15 9123165	0,43	315	152	46	150
		18 9123168	0,90	455	181	61	170
	SALADIER ROND INSALATIERA ROTONDA ENSALADERA REDONDA						
	BOWL	*22 9126572	0,23	140	101	50	190
		*29 9126579	0,29	165	109	54	174
		*37 9126587	0,38	195	120	60	200
	BOL BOLO BOL						
	LID FOR BOWL	22 9126422		90	103	25	
		29 9126429		95	111	27	
		37 9126437		105	123	29	
	COUVERCLE DE BOL COPERCHIO PER BOLO TAPA PARA BOL						
	DIP DISH	**08 9125708	0,07	65	80	29	100
	COUPPELE RONDE COPPETTA DIP DIP PLATILLO						
	BUTTER-BOAT	**10 9123810	0,10	120	120x82	49	
	SAUCIÈRE À BEURRE SALSIERA PER BURRO SALSERA PARA MANTEQUILLA						
	GRAVYBOAT	*30 9123830	0,30	270	167x115	70	
	SAUCIÈRE SALSIERA SALSERA						
	EGG CUP	** 9124001	0,04	55	50	40	
	COQUETIER PORTAUOVO S.P. HUEVERO						

	Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
	PLATTER WITH RIM OVAL					
	23 9122023		322	230x168	20	95
	30 9122030		565	300x218	19	105
	34 9122034		835	341x248	22	98
						
	38 9122038		1165	383x278	25	120
	PLAT AVEC AILE OVALE PIATTO PORTATA COUPE OVALE FUENTE COUPE OVAL					
	18 9122618		133	180x97	16	90
						
	30 9124130	0,32	330	157x91	111	
	CAFETIÈRE CAFFETTIERA CAFETERA					
	45 9124345	0,45	577	203x137	92	
	TEAPOT					
	THÉIÈRE TEIERA TETERA					
	TEA-STRAINER SMALL WITH ADAPTER					
	9024043		15	55	50	
						
	FILTRE À THÉ AV. ANSE MOBILE, PETIT FILTRO TE' CON PICCOLO ADATTATORE FILTRO PEQUEÑO CON ARO ADAPTADOR					
	**15 9124715	0,15	140	122x71	83	
	*30 9124730	0,32	260	157x91	103	
						
	CRÉMIER LATTIERA LECHERA					

	Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
	SUGAR STICK HOLDER					
	* 9127901	0,24	180	79	81	
	CONTENEUR POUR SACHETS DE SUCRE CONTENTORE BUSTINE RECIPIENTE BASILLAS DE AZÚCAR					
	SUGAR BOWL					
						
	*22 9124922	0,23	225	103	70	
	SUCRIER ZUCCHIERA AZUCARERO					
	CUP AND SAUCER TALL					
						
	08					
	S 9126908		135	134	18	95
	C 9125158	0,09	95	61	52	
						
	19					
	S 9126919		200	165	19	100
	C 9125169	0,19	135	79	64	
						
	25					
	S 9126919		200	165	19	100
	C 9125175	0,24	180	79	81	
						
	CUP AND SAUCER LOW					
	22					
	S 9126919		200	165	19	100
						
	C 9125172	0,23	140	101	50	
	29					
	S 9126919		200	165	19	100
						
	C 9125179	0,29	170	109	54	
	CUP AND SAUCER CAFÉ AU LAIT LOW					
	37					
						
	S 9126919		200	165	19	100
	C 9125187	0,38	200	120	60	
	TASSE BASSE CAFÉ AU LAIT TAZZA BASSA CAFÉ AU LAIT TAZA BAJA CAFÉ AU LAIT					

COFFEE MUG



SALT GRINDER



PEPPER GRINDER



- ★ FITS SAUCER 9126919
- ASSORTIE À LA SOUCOUPPE 9126919
- ADATTO AL PIATTO 9126919
- HACIENDO JUEGO CON PLATITO 9126919

- ★★ FITS SAUCER 9126908
- ASSORTIE À LA SOUCOUPPE 9126908
- ADATTO AL PIATTO 9126908
- HACIENDO JUEGO CON PLATITO 9126908

★★★ FITS PLATTER WITH RIM OVAL 23
ASSORTIE À LA PLAT AVEC AILE OVALE 23
ADATTO AL PIATTO PORTATA COUPE OVALE 23
HACIENDO JUEGO CON FUENTE COUPE OVAL 23

Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
19					
S 9126919		200	165	19	100
C 9125119	0,19	155	76	65	445

*32	9125582	0,31	270	85	94
-----	---------	------	-----	----	----

***	9124010	300	69	148
-----	---------	-----	----	-----

*** 9124020 300 69 148

FOR YOUR NOTES / POUR VOS NOTES /
SOLO PER VOSTRA INFORMAZIONE / PARA INFORMACIÓN

GERMAN PERFORMANCE



SHAPED BY
RESPONSIBILITY
ISO 14001 + ISO 50001
CERTIFIED

YOUR LOCAL DEALER:

SWA-14-052 | WWW.SCHLISSKE.DE | 02/15 FDA

SCHÖNWALD | REHAUER STRASSE 44-54 | 95173 SCHÖNWALD | GERMANY
PHONE +49 9287 56-0 | FAX +49 9287 56-2133 | SCHOENWALD@SCHOENWALD.COM | WWW.SCHOENWALD.COM

 **SCHÖNWALD**
Germany